

## Concours Centrale - Supélec 2003 Épreuve: RUSSE Filières MP, PC, PI

Traduire en français le texte ci-dessous.

### КАК ИЗМЕНИЛСЯ ЗА ГОД СРЕДНИЙ КЛАСС

Анализируя стиль жизни среднего класса, эксперты создали список предметов "среднего уровня жизни" : автомобиль, компьютер, сотовый телефон, телевизор с большой диагональю (от 73 см.), видеокамера, кухня со встроенной техникой, дисконтная карточка (такая, по которой можно получить скидки в тех или иных магазинах), кредитная карточка, посудомоечная машина.

Так вот, 36 % представителей среднего класса, владеют только парой вещей из списка. Как оказалось, предметы "первой необходимости" - это автомобиль и компьютер. Они распространены шире, чем даже мобильный телефон. В этой группе средний доход 245 долл. в месяц на человека. Люди говорят, что могут выбрать любые продукты и любой ширпотреб\*. Но более крупная покупка для них проблема. Как правило, такие семьи могут позволить себе только что-нибудь на 1,5-3 тыс. долл. в год.

35% "средних" русских имеют 270 долл. в месяц на душу. Всего 25 "зелёных", а разница колоссальная. Семьи в этой группе уже имеют по три, а кое-кто и по четыре предмета из списка. Треть семей начинает делать сбережения.

Третья группа - примерно 22% семей - имеет пять - шесть знаковых предметов. Средний доход -340 долл. в месяц.

400 долл. на человека в месяц - ещё один барьер. Перешагнув его, человек понимает, что может позволить себе всё.

7% представителей среднего класса получают 450 долл. в месяц на человека и имеют весь "джентльменский набор".

Вероника Сувкова

"Аргументы и факты" - №10

\*Ширпотреб : produit de large consommation